



3A HEALTH CARE S.r.l.
Via Marziale Cerutti, 90F/G
25017 Lonato del Garda (BS) - Italy
Tel. 0039 030 9133177
Fax 0039 030 9919114
mail@3-a.it www.3-a.it



Сопроводительное письмо

Мы, 3A HEALTH CARE S.r.l., Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS), Italy, направляем следующую эксплуатационную документацию нашему уполномоченному представителю АО «КомплектСервис», 125413, г. Москва, Солнечногорская ул., д. 4, стр. 10, мансарда (доверенность от 19 апреля 2018), для целей регистрации медицинского изделия: **Ингалятор компрессорный OMRON C17 (NE-C101-RU)** в Федеральной Службе по Надзору в Сфере Здравоохранения (Росздравнадзор):

- Руководство по эксплуатации на медицинское изделие **Ингалятор компрессорный OMRON C17 (NE-C101-RU)**, на 1 листе;
- Гарантийный талон на медицинское изделие **Ингалятор компрессорный OMRON C17 (NE-C101-RU)**, на 12 листах.

Настоящим удостоверяем, что представленная документация разработана на русском языке в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

Достоверность представленной информации подтверждаем.

Дата: 30/05/2019
Должность: Директор по качеству
Имя: Simone Abate
Подпись:
Печать:



3A HEALTH CARE S.r.l.
Via Marziale Cerutti, 90F/G
25017 Lonato del Garda (BS) - Italy
Tel. +39 030 9133177 - Fax +39 030 9919114
Codice Fiscale e Partita IVA 03262640984

Cover letter

We, 3A HEALTH CARE S.r.l., Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS), Italy, submit following operating documents to our authorized representative ComplectService Co Ltd, mansard, bldg. 10, 4 Solnechnogorskaya st., Moscow 125413, Russian Federation (power of attorney dated December 19, 2018), for purposes of registration for medical devices: **Compressor Nebulizer OMRON C17 (NE-C101-RU)** in the Federal Service for Supervision in the Sphere of Health Care (Roszdravnadzor):

- Instruction manual of the medical device **Compressor Nebulizer OMRON C17 (NE-C101-RU)** of 1 pages;
- Warranty card for the medical device **Compressor Nebulizer OMRON C17 (NE-C101-RU)** of 12 pages

We hereby certify that the submitted documentation developed in Russian language, in accordance with the laws of the Russian Federation.

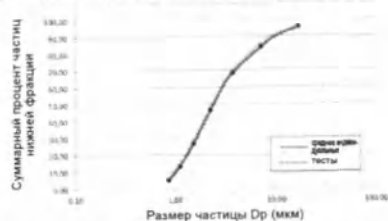
We confirm the accuracy of the provided information.

Дата: 30/05/2019
Job title: Quality Manager
Name: Simone Abate
Signature:
Stamp:



3A HEALTH CARE S.r.l.
Via Marziale Cerutti, 90F/G
25017 Lonato del Garda (BS) - Italy
Tel. +39 030 9133177 - Fax +39 030 9919114
Codice Fiscale e Partita IVA 03262640984

Суммарное процентное распределение частиц фтористого натрия нижней фракции



Данный прибор удовлетворяет положениям Директивы по электронным коммуникациям 93/42/ЕЕС (Директива по медицинским приборам). В зависимости от лекарственных средств, таких, как суспензии или сильновязкие вещества, производительность может изменяться. Для получения более подробной информации обратитесь к справочным данным поставщика лекарственного препарата.

Перечень применяемых стандартов: EN 13544-1:2009, EN 15223-1:2016, UNI EN 1041:2013, UNI EN ISO 10993-1:2010, EN 10993-5:2009, EN 10993-10:2010, EN 60601-1:2006+A1:2013 (Изд. 3.1), EN 60601-1-2:2015 4-е издание, EN 60601-1-1:2015, EN 60601-1-6:2010, EN 62366:2008, EN 14971:2012.



Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации

	Обратиться к руководству по эксплуатации		Порядковый (серийный) номер
	Рабочая часть типа BF		Температурный диапазон
	Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)		Диапазон влажности
	Изделие класса II		Ограничение атмосферного давления
	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)		Питание отключено
	Знак соответствия директиве ЕС		Питание включено
	Знак соответствия		Переменный ток
	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза		

Дата производства зашифрована в серийном номере, который находится на корпусе прибора и/или товарной упаковке: первые 4 цифры обозначают год производства, следующие 2 цифры – месяц производства

Устранение неисправностей

Если во время использования возникает одна из неисправностей, указанных ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от устройства нет других электрических приборов. Если неисправность устранить не удается, см. таблицу ниже.

- Прибор не включается
- Убедитесь в правильном подсоединении штекера сетевого шнура к сетевой розетке.
 - Убедитесь, что выключатель электропитания находится в положении «включено» (I).
 - Убедитесь, что отбойник вставлен в крышку небулайзерной камеры.
 - Убедитесь, что воздушная трубка не деформирована и не перегнута.
 - Проверьте воздушный фильтр на наличие засорения и загрязнения. При необходимости замените.
 - Убедитесь в том, что в небулайзерную камеру залито достаточное количество лекарственного средства.
- Прибор неожиданно перестает работать во время эксплуатации
- Тепловой выключатель отключил устройство по одной из следующих причин:
 - прибор использовался в среде, температура которой превышала 40°C;
 - были перекрыты вентиляционные отверстия.

Не предпринимайте самостоятельных попыток починить прибор. Не открывайте и не модифицируйте прибор. Ни одна из деталей прибора не подлежит обслуживанию пользователем. Свяжитесь с организацией, в которой Вы приобрели прибор или с ближайшим центром технического обслуживания продукции OMRON.

Прибор не подлежит специальному техническому обслуживанию.

Детали для замены

Наименование	Модель
Набор принадлежностей C17 (Содержимое упаковки: небулайзерная камера, переходник, загубник, насадка для носа, маска для взрослых (ПВХ), маска для детей (ПВХ), воздушная трубка, воздушный фильтр)	NEB-ASKIT-11
Насальный душ	NEB6014

Другие дополнительные детали/детали для замены

Наименование	Модель
Набор воздушных фильтров (содержимое упаковки: 3 шт.)	3AC408

Важная информация, касающаяся электромагнитной совместимости (ЭМС)

Данное устройство OMRON C17 (NE-C101-RU), произведенное компанией 3A HEALTH CARE S.r.l., соответствует стандарту EN60601-1-2:2015 по электромагнитной совместимости (ЭМС). Тем не менее, необходимо соблюдать особые меры предосторожности:

- Использование аксессуаров и кабелей, отличных от тех, которые указаны в руководстве по эксплуатации к данному медицинскому изделию, может повлечь увеличение электромагнитного излучения или снижение электромагнитной устойчивости устройства и привести к неправильной работе.
- Следует избегать использования устройства вблизи с другим устройством или с установлением внутри другого устройства, это может привести к неправильной работе.
- В случае необходимости такого использования необходимо следить за устройством и другим устройством, чтобы убедиться, что они работают нормально.
- Портативное радиочастотное устройство связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) должно использоваться не ближе 30 см (12 дюймов) к любой части устройства, включая кабели. В противном случае может произойти ухудшение производительности устройства.
- Руководствуйтесь приведенной ниже информацией в отношении среды ЭМС, в которой устройство должно использоваться.

Таблица 1 – Пределы ИЗЛУЧЕНИЯ и соответствие

Явление	Пределы ИЗЛУЧЕНИЯ	Соответствие
Излучаемые и наведенные радиочастотные помехи	CISPR 11	Группа 1, Класс B
Колебания напряжения и резкий перепад напряжения	Смотрите IEC 61000-3-3	Соответствует

Таблица 2 – ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ УРОВНИ НА УСТОЙЧИВОСТЬ

Явление	Базовый стандарт ЭМС	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ УРОВНИ НА УСТОЙЧИВОСТЬ
Устойчивость к электростатическим разрядам	IEC 61000-4-2	±8 кВ контакт ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ воздух для порта корпуса
Устойчивость к излучаемым радиочастотным электромагнитным полям	IEC 61000-4-3	10 Вм 80 МГц до 2,7 ГГц 80% АМ на 1 кГц для порта корпуса
Устойчивость к полям вблизи от радиочастотного оборудования беспроводной связи	IEC 61000-4-3	Смотрите таблицу 3
Устойчивость к электрическим быстрой скачкам / импульсам	IEC 61000-4-4	±2 кВ для Ввода порта сети переменного тока 100 кГц с частотой повторения
Устойчивость к междуфазным скачкам	IEC 61000-4-5	±0,5 кВ, ±1 кВ для Ввода порта сети переменного тока
Устойчивость к наведенным помехам, вызванным радиочастотными полями	IEC 61000-4-6	5 Вм/м 150 кГц до 80МГц 80% АМ на 1 кГц для Ввода порта сети переменного тока
Устойчивость к магнитным полям с номинальной мощностью	IEC 61000-4-8	30 А/м 50 Гц для порта корпуса
Устойчивость к падению напряжения	IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 цикла на 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° для Ввода порта сети переменного тока
Устойчивость к прерыванию напряжения	IEC 61000-4-11	0% UT; 250/300 цикла для Ввода порта сети переменного тока

Примечание: UT – напряжение сети переменного тока до применения уровня испытания

Таблица 3 – Характеристики испытаний на УСТОЙЧИВОСТЬ ПОРТА КОРПУСА радиочастотного устройства беспроводной связи

Частота испытания (МГц)	Диапазон (МГц)	Сервис	Модуляция	Максимальная мощность (Вт)	Расстояние (м)	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ УРОВНИ НА УСТОЙЧИВОСТЬ (Вм)
385	380 до 390	TETRA 400	Импульсная модуляция 18 Гц	1,8	0,3	27
450	430 до 470	GSM 460, FRS 460	FM ±5кГц отклонение синуса 1 кГц	2	0,3	28
710	704 до 787	LTE Band 13	Импульсная модуляция 217 Гц	0,2	0,3	9
745						
780						
810						
870	800 до 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Импульсная модуляция 18 Гц	2	0,3	28
930						
1720	1700 до 1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE Band 1, 3, 4, 25, UMTS	Импульсная модуляция 217 Гц	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400 до 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Импульсная модуляция 217 Гц	2	0,3	28
5240						
5500	5100 до 5800	WLAN 802.11 a/n	Импульсная модуляция 217 Гц	0,2	0,3	9
5785						

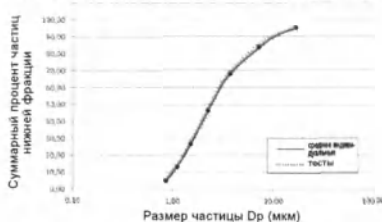
В соответствии с требованиями Директивы 2012/19/EU-WEEE этот символ на продукте или в описании к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отнесите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов. Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами» изделие подлежит утилизации как изделие класса А (эпидемиологически безопасные отходы, приближенные по составу к твердым бытовым отходам).

Производитель	3A HEALTH CARE S.r.l. (3A Xenc K&A С.р.л.) Via Marziale Cerutti, 90/F 25017 Lonato del Garda (BS), Italy (Виа Марziale Черутти, 90/F 25017 Лонато дель Гарда (БС), Италия)
Дистрибьютор	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. (OMRON ХЭЛСХЭЗ А ВОРПАЛ Б В) Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS (Скорпиус 33, 2132 ЛР Хуфдорп, НИДЕРЛАНДЫ) www.omron-healthcare.com
Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации	АО «КомплектСервис» 125413, г. Москва, ул. Солнечноторская, д. 4, стр. 10, мансарда www.scsb.ru Бесплатная горячая линия: 8-800-555-00-80

Сделано в Италии

Суммарное процентное распределение частиц фтористого натрия нижней фракции



Данный прибор удовлетворяет положениям Директивы по электронным коммуникациям 93/42/EEC (Директива по медицинским приборам). В зависимости от лекарственных средств, таких, как суспензии или сильновязкие вещества, производительность может изменяться. Для получения более подробной информации обратитесь к справочным данным поставщика лекарственного препарата. Перечень применяемых производителем национальных стандартов: EN 13544-1:2009, EN 15223-1:2016, UNI EN 1041:2013, UNI EN ISO 10993-1:2010, EN 10993-5:2009, EN 10993-10:2010, EN 60601-1:2006+A1:2013 (Изд. 3.1), EN 60601-1-2:2015 4-е издание, EN 60601-1-11:2015, EN 60601-1-6:2010, EN 62366:2008, EN 14971:2012.



Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации			
	Обратитесь к руководству по эксплуатации		Порядковый (серийный) номер
	Рабочая часть типа BF Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)		Температурный диапазон
	Изделие класса II Защита от поражения электрическим током		Диапазон влажности
	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)		Ограничение атмосферного давления
	Знак соответствия директиве ЕС		Питание отключено
	Знак соответствия		Питание включено
	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза		Переменный ток

Дата производства зашифрована в серийном номере, который находится на корпусе прибора и/или товарной упаковке: первые 4 цифры обозначают год производства, следующие 2 цифры – месяц производства.

Устранение неисправностей

Если во время использования возникает одна из неисправностей, указанных ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от устройства нет других электрических приборов. Если неисправность устранить не удастся, см. таблицу ниже.

Прибор не включается

- Убедитесь в правильном подсоединении штекера сетевого шнура к сетевой розетке
- Убедитесь, что выключатель электропитания находится в положении «включено» (I).

Прибор включается, но распыление не выполняется

- Убедитесь, что отбойник вставлен в крышку небулайзерной камеры.
- Убедитесь, что воздуховодная трубка не деформирована и не перелупа.
- Проверьте воздушный фильтр на наличие засорения и загрязнения. При необходимости замените.
- Убедитесь в том, что в небулайзерную камеру залито достаточное количество лекарственного средства.

Прибор неожиданно перестает работать во время эксплуатации.

- Тепловой выключатель отключил устройство по одной из следующих причин:
 - прибор использовался в среде, температура которой превышала 40°C,
 - были перекрыты вентиляционные отверстия.

Не предпринимайте самостоятельных попыток починить прибор. Не открывайте и не модифицируйте прибор. Ни одна из деталей прибора не подлежит обслуживанию пользователем. Свяжитесь с организацией, в которой Вы приобрели прибор или с ближайшим центром технического обслуживания продукции OMRON.

Прибор не подлежит специальному техническому обслуживанию.

Детали для замены

Наименование	Модель
Набор принадлежностей C17 (Содержимое упаковки: небулайзерная камера, переходник, загубник, насадка для носа, маска для взрослых (ПВХ), маска для детей (ПВХ), воздуховодная трубка, воздушный фильтр)	NEB-ASKIT-11
Назальный душ	NEB6014

Другие дополнительные детали/детали для замены

Наименование	Модель
Набор воздушных фильтров (содержимое упаковки: 3 шт.)	3AC408

Важная информация, касающаяся электромагнитной совместимости (ЭМС)
Данное устройство OMRON C17 (NE-C101-RU), произведенное компанией ZA HEALTH CARE S.r.l., соответствует стандарту EN60601-1-2:2015 по электромагнитной совместимости (ЭМС). Тем не менее, необходимо соблюдать особые меры предосторожности:

- Использование аксессуаров и кабелей, отличных от тех, которые указаны в руководстве по эксплуатации к данному медицинскому изделию, может повлечь увеличение электромагнитного излучения или снижение электромагнитной устойчивости устройства и привести к неправильной работе.
- Следует избегать использования устройства вблизи с другим устройством или с установлением внутри другого устройства, это может привести к неправильной работе. В случае необходимости такого использования необходимо следить за устройством и другим устройством, чтобы убедиться, что они работают нормально.
- Портативное радиочастотное устройство связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) должно использоваться не ближе 30 см (12 дюймов) к любой части устройства, включая кабели. В противном случае может произойти ухудшение производительности устройства.
- Руководствуйтесь приведенной ниже информацией в отношении среды ЭМС, в которой устройство должно использоваться.

Таблица 1 – Пределы ИЗЛУЧЕНИЯ и соответствие

Явление	Пределы ИЗЛУЧЕНИЯ	Соответствие
Излучаемые и наведенные радиочастотные помехи	CISPR 11	Группа 1, Класс B
Колебания напряжения и резкий перепад напряжения	Смотрите IEC 61000-3-3	Соответствует

Таблица 2 – ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ УРОВНИ НА УСТОЙЧИВОСТЬ

Явление	Базовый стандарт ЭМС	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ УРОВНИ НА УСТОЙЧИВОСТЬ
Устойчивость к электростатическим разрядам	IEC 61000-4-2	±8 кВ контакт ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ воздух для порта корпуса
Устойчивость к излучаемым радиочастотным электромагнитным полям	IEC 61000-4-3	10 В/м 80 МГц до 2,7 ГГц 80% АМ на 1 кГц для порта корпуса
Устойчивость к полям вблизи от радиочастотного оборудования беспроводной связи	IEC 61000-4-3	Смотрите таблицу 3
Устойчивость к электрическим быстрым скачкам	IEC 61000-4-4	±2 кВ для Ввода порта сети переменного тока 100 кГц с частотой повторения
Устойчивость к междуфазным скачкам	IEC 61000-4-5	±0,5 кВ, ±1 кВ для Ввода порта сети переменного тока
Устойчивость к наведенным помехам, вызванным радиочастотными полями	IEC 61000-4-6	6 В/м/2 150 кГц до 80 МГц 80% АМ на 1 кГц для Ввода порта сети переменного тока
Устойчивость к магнитным полям с номинальной мощностью	IEC 61000-4-8	30 А/м 50 Гц для порта корпуса
Устойчивость к падению напряжения	IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 цикла на 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° для Ввода порта сети переменного тока 0% UT; 1 цикл и 70% UT; 25/30 однофазных циклов; на 0° для Ввода порта сети переменного тока
Устойчивость к прерыванию напряжения	IEC 61000-4-11	0% UT; 250/300 цикла для Ввода порта сети переменного тока

Таблица 3 – Характеристики испытаний на УСТОЙЧИВОСТЬ ПОРТА КОРПУСА радиочастотного устройства беспроводной связи

Частота испытания (МГц)	Диапазон (МГц)	Сервис	Модуляция	Максимальная мощность (Вт)	Расстояние (м)	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ НА УСТОЙЧИВОСТЬ (В/м)
385	380 до 390	TETRA 400	Импульсная модуляция 18 Гц	1,8	0,3	27
450	430 до 470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5 кГц отклонение синуса 1 кГц	2	0,3	28
710	704 до 787	LTE Band 13, 17	Импульсная модуляция 217 Гц	0,2	0,3	9
810	800 до 960	GSM 800/900, TETRA 800, IDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Импульсная модуляция 18 Гц	2	0,3	28
1720	1700 до 1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE Band 1, 3, 4, 25, UMTS	Импульсная модуляция 217 Гц	2	0,3	28
1845	1802 до 1845	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Импульсная модуляция 217 Гц	2	0,3	28
5240	5100 до 5800	WLAN 802.11 a/n	Импульсная модуляция 217 Гц	0,2	0,3	9
5500						
5785						

В соответствии с требованиями Директивы 2012/19/EU-WEEE этот символ на продукте или в описании к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или с местным органом власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами» изделие подлежит утилизации как изделие класса А (эпидемиологически безопасные отходы, приближенные по составу к твердым бытовым отходам).

Производитель	ZA HEALTH CARE S.r.l. (3A Xenc Kae S.p.A.) Via Marziale Cerutti, 90/FG 25017 Lonato del Garda (BS), Italy (Виа Марziale Черутти, 90/ФГ 25017 Лонато дель Гарда (БС), Италия)
Дистрибьютор	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. (OMRON ХЭЛСХЭА ЕВРОПА Б.В.) Scorpus 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS (Скорпус 33, 2132 ЛР Хуфддорп, НИДЕРЛАНДЫ) www.omron-healthcare.com
Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации	АО «КомплексСервис» 125413, г. Москва, ул. Солнечная, д. 4, стр. 10, мансарда www.complex.ru Бесплатная горячая линия: 8-800-555-00-80

Сделано в Италии

OMRON

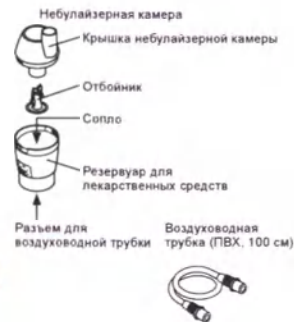


Ингалятор компрессорный C17 (NE-C101-RU)

Руководство по эксплуатации

IM-NE-C101-RU-02-06/2019
3A3660 rev 01

RU



Принцип работы

Действие небулайзерной камеры

Лекарственное средство, подаваемое через канал для лекарственного средства, смешивается со сжатым воздухом, нагнетаемым компрессором (основным блоком). Лекарственное средство при смешивании со сжатым воздухом превращается в мелкодисперсный аэрозоль и направляется вверх, где при контакте с дефлектором разбивается на множество еще более мелких частиц аэрозоля.



Инструкция по технике безопасности

Внимательно прочитайте инструкции перед использованием.

Предупреждение!

- Используйте прибор только в качестве ингалятора для терапевтических целей. Любое другое использование неправильно и может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование.
- Не используйте в анестезиологических или дыхательных контурах.
- Всегда отсоединяйте штекер сетевого шнура после использования прибора.
- Не накрывайте вентиляционные отверстия во время использования. Компрессор (основной блок) может нагреться, и при его касании имеется риск получения ожога.
- Компрессор (основной блок) и штекер сетевого шнура не защищены от попадания влаги. Не допускайте попадания на эти части воды или иной жидкости. В случае попадания жидкости на эти части, немедленно выньте штекер сетевого шнура из сетевой розетки и удалите жидкость.
- Не предпринимайте самостоятельных попыток починить прибор. См. раздел Устранение неисправностей.
- Не используйте масла, отвары и настои из трав для ингаляции в компрессорном небулайзере.
- Держите прибор в недоступном для младенцев и детей месте. Прибор может содержать мелкие детали, которые могут быть проглочены.
- При выборе типа, дозы и режима введения лекарственного средства следуйте указаниям Вашего лечащего врача и/или пульмонолога.
- После завершения сеанса лечения не забудьте отсоединить воздуховодную трубку от небулайзера и от компрессора (основного блока).
- Вследствие своей длины сетевой шнур и воздуховодная трубка могут стать причиной случайного удушья.
- Убедитесь, что компрессор (основной блок) используется в таком месте, где вилка сетевого шнура будет легко доступна во время терапии.
- Во время использования прибора убедитесь в том, что на расстоянии 30 см от него нет сотового телефона или другого электрического устройства, излучающего электромагнитные поля. Это может привести к ухудшению работы прибора.

Использование

Примечание: Не используйте масла, отвары и настои из трав для ингаляции в компрессорном небулайзере.

- Убедитесь, что выключатель находится в позиции «выключено» (0).

Вставьте штекер сетевого шнура в электрическую розетку.

Примечание. Не устанавливайте прибор в таких местах, где будет трудно отсоединить сетевой шнур.

- Снимите крышку небулайзерной камеры с резервуара для лекарственных средств.

1) Поверните крышку небулайзерной камеры против часовой стрелки.

2) Снимите крышку небулайзерной камеры с резервуара для лекарственных средств.

- Залейте необходимое количество прописанного врачом лекарственного средства в резервуар для лекарственных средств.

Убедитесь в наличии отбойника внутри резервуара для лекарственных средств.

- Наденьте крышку небулайзерной камеры обратно на резервуар для лекарственных средств.

1) Опустите крышку небулайзерной камеры на резервуар для лекарственных средств.

2) Поверните крышку небулайзерной камеры по часовой стрелке.

- Плотно присоедините переходник, маску, загубник или насадку для носа к небулайзерной камере.

Подсоедините воздуховодную трубку. Слегка нажимая и проворачивая штекер воздуховодной трубки, плотно вставьте его в разъем воздуховодной трубки.

- Держите небулайзерную камеру, как показано справа.

Следуйте указаниям лечащего врача или пульмонолога.

Не наклоняйте небулайзерную камеру более чем на 30 градусов в любом направлении. Лекарственное средство может вытечь в рот, или же ингаляция будет выполняться неэффективно.

- Установите выключатель питания в позицию «выключено» (0). Компрессор (основной блок) включается, начинается распыление и образуется аэрозоль. Спокойно вдыхайте лекарство. Выдыхайте через небулайзерную камеру.

После завершения сеанса лечения отключите питание и отсоедините компрессор (основной блок) от электрической розетки.

Внимание!

Не наклоняйте небулайзерную камеру более чем на 30 градусов в любом направлении. Лекарственное средство может вытечь в рот, или же ингаляция будет выполняться неэффективно.

- Установите выключатель питания в позицию «выключено» (0). Компрессор (основной блок) включается, начинается распыление и образуется аэрозоль. Спокойно вдыхайте лекарство. Выдыхайте через небулайзерную камеру.

После завершения сеанса лечения отключите питание и отсоедините компрессор (основной блок) от электрической розетки.

Внимание!

Не наклоняйте небулайзерную камеру более чем на 30 градусов в любом направлении. Лекарственное средство может вытечь в рот, или же ингаляция будет выполняться неэффективно.

- Установите выключатель питания в позицию «выключено» (0). Компрессор (основной блок) включается, начинается распыление и образуется аэрозоль. Спокойно вдыхайте лекарство. Выдыхайте через небулайзерную камеру.

После завершения сеанса лечения отключите питание и отсоедините компрессор (основной блок) от электрической розетки.

Внимание!

Не наклоняйте небулайзерную камеру более чем на 30 градусов в любом направлении. Лекарственное средство может вытечь в рот, или же ингаляция будет выполняться неэффективно.

- Установите выключатель питания в позицию «выключено» (0). Компрессор (основной блок) включается, начинается распыление и образуется аэрозоль. Спокойно вдыхайте лекарство. Выдыхайте через небулайзерную камеру.

После завершения сеанса лечения отключите питание и отсоедините компрессор (основной блок) от электрической розетки.

Внимание!

Не наклоняйте небулайзерную камеру более чем на 30 градусов в любом направлении. Лекарственное средство может вытечь в рот, или же ингаляция будет выполняться неэффективно.

- Установите выключатель питания в позицию «выключено» (0). Компрессор (основной блок) включается, начинается распыление и образуется аэрозоль. Спокойно вдыхайте лекарство. Выдыхайте через небулайзерную камеру.

После завершения сеанса лечения отключите питание и отсоедините компрессор (основной блок) от электрической розетки.

Внимание!

Не наклоняйте небулайзерную камеру более чем на 30 градусов в любом направлении. Лекарственное средство может вытечь в рот, или же ингаляция будет выполняться неэффективно.

- Установите выключатель питания в позицию «выключено» (0). Компрессор (основной блок) включается, начинается распыление и образуется аэрозоль. Спокойно вдыхайте лекарство. Выдыхайте через небулайзерную камеру.

После завершения сеанса лечения отключите питание и отсоедините компрессор (основной блок) от электрической розетки.

Внимание!

Не наклоняйте небулайзерную камеру более чем на 30 градусов в любом направлении. Лекарственное средство может вытечь в рот, или же ингаляция будет выполняться неэффективно.

Очистка и ежедневная дезинфекция

Перед очисткой и дезинфекцией деталей небулайзера.

Всегда дезинфицируйте детали устройства перед его использованием в течение длительного периода.

Очищайте детали небулайзера для обеспечения эффективной и безопасной ингаляции.

Очищайте небулайзерную камеру, маску, загубник.

Вымойте их теплой водой с мягким нейтральным моющим средством.

Прополощите чистой горячей водой из-под крана.

Дайте высохнуть на воздухе в чистом месте. Не мойте после 100-120 сеансов лечения или замены.

Прежде всего, убедитесь, что штекер сетевого шнура.

Тщательно протрите мягкой тканью, смоченной в нейтральном моющем средстве.

Дезинфекция небулайзерной камеры, маски, загубника.

Если детали сильно загрязнены, замените их новыми.

маску, загубник, насадку для носа и переходник, не дезинфицирующими веществами, как этанол, перекись водорода (Оксан), хлорексидин (Гигиан) и амфотер.

вещество (Тег), следуя инструкции по эксплуатации чистой теплой водой. Дайте высохнуть на воздухе.

Примечание. Ни в коем случае не проводите чистку с помощью агрессивных химических средств.

Кипячение: небулайзерную камеру, загубник, насадку для носа и переходник кипятите в течение 10 минут.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.

После кипячения осторожно извлеките детали из воды.



OMRON

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Ингалятор торговой марки OMRON



**АО «КомплектСервис»,
уполномоченный представитель
производителя, эксклюзивный дистрибьютор
и импортер медицинской техники OMRON
на территории Российской Федерации,
благодарит Вас за покупку ингалятора OMRON.**

Высокое качество приборов OMRON и комфорт при использовании – это результат высоких технологий и внимательного отношения к отзывам и пожеланиям пользователей.

Если у Вас возникли вопросы по эксплуатации прибора, пожалуйста, обращайтесь в службу поддержки клиентов OMRON по телефону

**бесплатной горячей линии по России
8-800-555-00-80**

или посетите наш интернет-сайт по адресу:
<http://www.csmedica.ru>

В случае неисправности прибора Вы можете получить информацию о ближайшем центре технического обслуживания, осуществляющем гарантийный ремонт и послегарантийное обслуживание продукции торговой марки OMRON, по телефону горячей линии.

All for Healthcare

GC-NEB-Gen-RU-04-06/2018
5337501-9D

Срок гарантии на компрессор (основной блок) – 36 месяцев

*Бесплатное пожизненное сервисное обслуживание**

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. При покупке товара требуйте правильного заполнения гарантийного талона: проставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителей», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
 - использования прибора с нарушением требований Руководства по эксплуатации;
 - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
 - наличия механических или иных повреждений изделия;
 - проникновения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
 - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора;
 - подключения к электросети через сетевые адаптеры, не рекомендованные фирмой OMRON.
3. Основная гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
 - естественным износом частей, имеющих ограниченный срок службы, а так же расходных материалов (небулайзерной камеры, насадок, воздухопроводной трубки, фильтра);
 - использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей;
 - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети и др.).

* Бесплатное пожизненное сервисное обслуживание – сервисное обслуживание в течение установленного срока службы изделия, включающее в себя:

- проверку изделия на соответствие техническим параметрам;
- восстановление работоспособности изделия без замены деталей (необходимая замена деталей проводится за счет потребителя без взимания платы за проводимые работы, за исключением случаев ремонта по гарантии в течение действия гарантийного срока);
- консультации по использованию и хранению изделия.

Срок службы изделия исчисляется с даты покупки изделия.

Срок гарантии на комплектующие и расходные материалы равен сроку их службы, указанному в руководстве по эксплуатации к Вашему ингалятору.

В зависимости от модели в комплект поставки может входить адаптер переменного тока.

Срок гарантии на адаптер – 2 года, срок службы – 7 лет.

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 19 января 1998 г. №55 «Товары для профилактики и лечения заболеваний в домашних условиях...» входят в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации.

В соответствии с п. 5 статьи 18 закона «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 № 2300-1 «Продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя и в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара.

В случае спора о причинах возникновения недостатков товара продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет. Потребитель вправе присутствовать при проведении экспертизы товара и в случае несогласия с ее результатами оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара.»

Техническое обслуживание и текущий ремонт

Изделие не подлежит специальному техническому обслуживанию. Запрещается самостоятельно ремонтировать изделие, при обнаружении неисправностей необходимо обратиться в центр технического обслуживания.

Гарантийный талон

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи « _____ » _____ г.

Штамп магазина _____ Подпись продавца _____

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен,
внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил

Подпись покупателя _____

Дата обращения « _____ » _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю « _____ » _____ г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

Дата обращения « _____ » _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю « _____ » _____ г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

Дата обращения « _____ » _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю « _____ » _____ г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

OMRON

АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ OMRON В РОССИИ

АО «КомплектСервис»

Уполномоченный представитель производителя,
эксклюзивный дистрибьютор и импортер
медицинской техники OMRON на территории
Российской Федерации

125413, Москва, ул. Солнечногорская,

д. 4, стр. 10, мансарда

Тел/факс: (495) 987-18-92, 221-73-45

e-mail: info@csmedica.ru

www.csmedica.ru • csiэсмедика.рф

Адрес и телефоны Центра технического
обслуживания продукции OMRON в Москве
ООО «СиЭсМедика ТехЭксперт»:

127006, Москва, Вороникровский пер., д. 7, стр. 3

Тел/факс: (499) 995-11-32 (многоканальный)

e-mail: cstechexpert@mail.ru • www.cstechexpert.ru

Часы работы Центра технического
обслуживания продукции OMRON:

пн-пт: с 9:30 до 19:00 (без перерыва на обед),

сб: с 10:00 до 18:00 (без перерыва на обед),

вс и праздничные дни – выходной



Схема расположения
Центра технического
обслуживания
продукции OMRON

• Арзамас, ООО «СиЭс Медика Поволжье»,
ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22,
тел.: (831) 472-96-05, arz_cs@bk.ru

• Армавир, ООО «СиЭс Медика Кубань»
(Краснодар), ул. Тимирязева, д. 26,
тел.: (86137) 58-202, cs_medicarm@mail.ru

• Архангельск, ООО «СиЭс Медика
Поморье», ул. Северодвинская, д. 63,
тел.: (8182) 64-09-55, 20-22-10,
pomorie@csmedica.ru

• Астрахань, ООО «СиЭс Медика Астрахань»,
ул. Боевая, д. 134, тел.: (8512) 38-20-78,
astrahan@csmedica.ru

• Барнаул, ООО «СиЭс Медика Алтай»,
ул. Юрина, д. 1886, тел.: (3852) 54-37-54,
60-30-22, cs-barnaul@mail.ru

• Белгород, ООО «СиЭс Медика Белгород»,
ул. Архирейская, д. 2А, оф. 11,
тел.: (4722) 42-12-94, belgorod@csmedica.ru

• Благовещенск, ООО «СиЭс Медика Дальний
Восток и Забайкалье» (Хабаровск),

ул. Калинина, д. 103, оф. 215,
тел.: (4162) 53-12-23, 53-12-25,
csmedica-amur@yandex.ru

• Братск, ООО «СиЭс Медика Иркутск»,
улица Мира, д. 41 тел.: (3953) 36-29-28,
bratsk@csmedica.ru

• Брянск, ООО «СиЭс Медика Брянск»,
2-й Советский пер., д. 3, оф. №1,
тел.: (4832) 37-15-93, 37-15-94,
cs-bryansk@bk.ru

• Великий Новгород, ООО «СиЭс Медика
Северо-Запад», ул. Мерецкова-Волосова,
д. 9, тел.: (951) 722-15-75,
novgorod@csmedica.ru

• Владивосток, ООО «СиЭс Медика Дальний
Восток и Забайкалье» (Хабаровск),
ул. Лазо, д. 9, оф. 101, тел.: (4232)
37-00-57, 60-60-28, csmedica-dv@mail.ru

• Владимир, ООО «СиЭс Медика Владимир»,
ул. Сурикова, д. 10А, оф. 6, тел.: (4922)
52-64-47, csmedica-vladimir@mail.ru

OMRON

- Волгоград, ООО «СиЭс Медика Нижняя Волга», ул. Землянского, д. 7, оф. 24, тел.: (8442) 23-84-44, 23-31-14, 24-34-49, csmedica34@mail.ru
- Вологда, ООО «СиЭс Медика Вологда», Советский просп., д. 50, оф. 5, тел.: (8172) 75-45-76, csmedika@vologda.ru
- Воронеж, Офис «СиЭс Медика Черноземье», ул. Степана Разина, д. 37, оф. 8, 9, 10, тел.: (473) 255-08-73, (473) 255-08-76, voronezh@csmedica.vrn.ru
- Сервисно-консультационный центр, ул. Степана Разина, д. 37, оф. 7, 11, тел.: (473) 232-03-58, voronezh@csmedica.vrn.ru
- Екатеринбург, Офис ООО «СиЭс Медика Урал», ул. Тургенева, д. 30А, тел.: (343) 222-74-75, med@csmedica-ural.ru
- Сервисно-консультационный центр, ул. 8 Марта, д. 5, оф. 117, тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11, service@csmedica-ural.ru
- Иваново, ООО «СиЭс Медика Иваново», ул. Степанова, дом 5, офис 105, (4932) 26-76-90, 26-76-10, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Ижевск, ООО «СиЭс Медика Вятка» (Киров), ул. 40 лет Победы, д. 122, тел.: (3412) 377-545, 377-664, csmedica18@mail.ru
- Иркутск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Депутатская, д. 79, пом. 30, тел.: (3952) 48-74-74 office38@csmedica.ru
- Йошкар-Ола, ООО «СиЭс Медика Йошкар-Ола», просп. Гагарина, д. 14А, тел.: (8362) 42-65-81, 42-26-73, csm@mar-el.ru
- Казань, ООО «СиЭс Медика Казань», ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843) 527-51-06, 527-64-43, cskzn@mail.ru
- Сервисно-консультационный центр, ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843) 528-01-70, cskzn5@mail.ru
- Калининград, ООО «СиЭс Медика Калининград», ул. Нарвская, д. 49е, оф. 208, 206, тел.: (4012) 95-38-65, kaliningrad@csmedica.ru
- Калуга, ООО «СиЭс Медика Калуга», ул. Окружная, д. 7, тел.: (4842) 909-989, 595-069, 909-989, (903) 636-50-69, csmedica_kaluga@mail.ru
- Кемерово, ООО «СиЭс Медика Кемерово», ул. Свободы, д. 35, оф. 103, тел.: (3842) 59-22-02, 65-74-60, kemerovo@csmedica.ru
- Киров, ООО «СиЭс Медика Вятка», Студенческий пр., д. 19, к. 2, тел.: (8332) 51-36-25, 51-36-26, vyatka@csmedica.ru
- Кострома, ООО «СиЭс Медика Иваново», просп. Мира, д. 51, тел.: (4942) 63-77-79, (4942) 55-28-73, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Краснодар, Офис ООО «СиЭс Медика Кубань», ул. Севастопольская, д. 6/1, тел.: (861) 238-47-80, 238-47-90, omron@kubannet.ru
- Сервисно-консультационный центр, ул. Севастопольская, д. 6/1, оф. 17, тел.: (861) 238-47-95, service23@csmedica.ru
- Красноярск, ООО «СиЭс Медика Енисей», ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 601, 602, тел.: (391) 221-24-83, 221-20-72, 221-60-98, info@csmedicaenisey.ru
- Курск, ООО «СиЭс Медика Курск», ул. Гайдара, д. 18, этаж 1, тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-79, csmedica-kursk@yandex.ru
- Липецк, ООО «СиЭс Медика Липецк», ул. Политехническая, д. 3, тел.: (4742) 25-60-16, (4742) 25-60-12, lipetsk@csmedica.ru
- Магнитогорск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Октябрьская, д. 9, тел.: (3519) 29-49-14, mgn@csmedica-ural.ru
- Махачкала, ООО «СиЭс Медика Махачкала», ул. Батырая, д. 11, оф. 734, тел.: (8722) 55-85-40, (928) 941-00-20, csmahachkala@mail.ru

OMRON

- Минеральные Воды, ООО «СиЭс Медика Северный Кавказ», ул. Новоселов, д. 106, тел.: (87922) 6-02-31, факс: 6-06-48, csmedicakmv@mail.ru
- Мурманск, ООО «СиЭс Медика Карелия» (Петрозаводск), проспект Кольский, д. 196, 2 этаж тел.: (8152) 52-53-43, murmansk@csmedica.ru
- Набережные Челны, ООО «СиЭс Медика Казань», просп. Московский, д. 91, тел.: (8552) 58-94-97, csmedica16-4@mail.ru
- Нижневартовск, ООО «СиЭс Медика Югра», ул. Ханты-Мансийская, д. 2, стр. 1, тел.: (908) 873-30-47, моб.: (902) 855-85-01, cstyumen@mail.ru, cs-nv86@yandex.ru
- Нижний Новгород, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Горького, д. 48/50, тел.: (831) 434-44-77, 433-90-90, csmedica@csmedica.nnov.ru
- Новокузнецк, ООО «СиЭс Медика Новокузнецк», пр-т Металлургов, д. 48, тел.: (3843) 60-05-18, 46-46-44 novokuznetsk@csmedica.ru
- Новороссийск, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Леднева, д. 5, тел.: (8617) 75-15-00, +7-938-525-15-00, cs_medicanov@mail.ru
- Новосибирск, ООО «СиЭс Медика Сибирь», ул. Немировича-Данченко, д. 169, тел.: (383) 346-18-11, 346-20-68, cs-siberia@mail.ru
- Омск, ООО «СиЭс Медика Омск», ул. Декабристов, д. 104, тел.: (3812) 210-300, 59-55-03, csmedika_omsk@mail.ru
- Орёл, ООО «СиЭс Медика Орёл», ул. Московская, д. 80, тел.: (4862) 54-24-00, orel@csmedica.ru
- Оренбург, ООО «СиЭс Медика Оренбург», ул. Цвиллинга, д. 46, оф. 4, тел.: (3532) 404-607, 404-608, csorenburg@mail.ru
- Орехово-Зуево, ООО «СиЭс Медика Подмоскovie», Московская обл., г. Орехово-Зуево, ул. Володарского, д. 80а, тел.: (499) 504-43-28, cspodmoskovie@mail.ru
- Пенза, ООО «СиЭс Медика Пенза», ул. Калинина, д. 89, тел.: (8412) 56-18-37, 32-05-05, penza@csmedica.ru
- Пермь, ООО «СиЭс Медика Пермь», ул. Мильчакова, д. 28, тел.: (342) 224-52-19, 229-87-75, perm@csmedica.ru
- Петрозаводск, ООО «СиЭс Медика Карелия», ул. Маршала Мерецкова, д. 16, оф. 6, тел.: (8142) 59-27-14, karelia@csmedica.ru
- Псков, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Леона Поземского, д. 10, помещение 1001, тел.: (911) 885-07-56, pskov@csmedica.ru
- Россошь, ООО «СиЭс Медика Черноземье» (Воронеж), ул. 9 Января, д. 12, тел.: (47396) 4-88-94, rossoch@csmedica.ru
- Ростов-на-Дону, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Фурмановская, д. 148, тел.: (863) 231-03-85 (86), 231-04-85 (86), 231-07-87, rostov@csmedica.ru
- Рязань, ООО «СиЭс Медика Рязань», ул. Семена Середы, д. 42, тел.: (4912) 50-04-03, 96-63-10, 96-93-66, ryazan@csmedica.ru
- Самара, Офис ООО «СиЭс Медика Самара», ул. Советской Армии, дом 180, строение 1, офис 306, тел.: (846) 250-15-79, 250-15-81, 250-51-18, csmedica-samara@sama.ru Сервисно-консультационный центр, ул. Революционная, д. 70, стр. 3, оф. 114, тел.: (846) 267-38-40, csmedica-samara@sama.ru
- Санкт-Петербург, Офис ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», Малодетскосельский просп., д. 36, лит. Н, тел.: (812) 309-09-80, csnw@csmedica.ru Сервисно-консультационный центр, Малодетскосельский просп., д. 36, лит. Н, тел. (812) 409-40-30, spbservice@csmedica.ru

OMRON

- Саранск, ООО «СиЭс Медика Саранск», ул. Васенко, д. 15, подъезд №3, этаж 2, комната №222, тел.: (8342) 27-03-24, 22-23-91, csmedica@saransk.ru
- Саратов, ООО «СиЭс Медика Саратов», ул. Чапаева, д. 112/124, тел.: (8452) 79-90-45, 79-90-46, csmsaratov@mail.ru
- Саров, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), просп. Октябрьский, д. 18, тел.: (950) 360-70-77, arz_cs1@bk.ru, arz_cs@bk.ru
- Симферополь, ООО «СервисМедика Крым», просп. Победы, д. 54, пом. 37, тел.: (978) 137-90-68, (910) 416-59-55, director82@csmedica.ru
- Смоленск, ООО «СиЭс Медика Смоленск», просп. Гагарина, д. 60, тел.: (4812) 35-85-68, smolensk@csmedica.ru
- Сочи, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), Центральный район, ул. Конституции, д. 44/1, тел.: (8622) 61-57-65, cs_medicasochi@mail.ru
- Ставрополь, ООО «СиЭс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7, тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93, csmedicastv@mail.ru
- Старый Оскол, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Ватутина, д. 54, тел.: (4725) 24-17-89, oskol_cs@mail.ru
- Сургут, ООО «СиЭс Медика Югра», ул. Мелик-Карамова, д. 64, каб. №10, тел.: (3462) 25-46-17, моб.: (912) 817-41-41, cstyumen@mail.ru, cssurgut@mail.ru
- Тамбов, ООО «СиЭс Медика Тамбов», ул. Ореховая, д. 10, помещ. 1, тел.: (4752) 49-47-10, tambov@csmedica.ru
- Тверь, ООО «СиЭс Медика Тверь», просп. Чайковского, д. 23, тел.: (4822) 32-89-66, tver@csmedica.ru
- Тольятти, ООО «СиЭс Медика Самара», бульвар Гая, д. 1а, оф. 6, тел.: (8482) 74-88-89, csmedica-tilt@yandex.ru
- Томск, ООО «СиЭс Медика Томск», ул. Пушкина 18, строение 1, подъезд №3, 2 этаж, тел.: (3822) 902-703, info_tomsk@mail.ru
- Тула, ООО «СиЭс Медика Тула», ул. Демонстрации, д. 149, тел.: (4872) 36-80-56, tula@csmedica.ru
- Тюмень, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Холодильная, д. 142, оф. 12, тел.: (3452) 34-22-70, (932) 321-46-21, cstyumen@mail.ru
- Улан-Удэ, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Терешковой, д. 6, оф. 43, тел.: (3012) 23-01-61, csmedicabur@mail.ru
- Ульяновск, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), Западный б-р, д. 27, оф. 101, тел.: (8422) 68-77-95, 688-128, csmedica.uln@yandex.ru
- Уфа, ООО «СиЭс Медика Башкортостан», ул. Натальи Ковшовой, д. 10, тел.: (3472) 34-18-08, csmedica.ufa@mail.ru
- Хабаровск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье», ул. Ким-Ю-Чена, д. 44/И, оф. 3, тел.: (4212) 41-12-65, csmedica-amur@yandex.ru
- Чебоксары, ООО «СиЭс Медика Чебоксары», ул. Энгельса, д. 28, оф. 107, тел.: (8352) 56-24-08, 57-43-31, csm-ch@mail.ru
- Челябинск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Свободы, д. 145, тел.: (351) 237-48-93, chel@csmedica.ru
- Череповец, ООО «СиЭс Медика Вологда», просп. Луначарского, д. 51, оф. 11, тел.: (8202) 55-52-63, моб.: (921) 834-78-65, csmedicacherepovets@rambler.ru
- Чита, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Чайковского, д. 30, оф. 10, тел.: (3022) 32-49-03, csmedica-chita@mail.ru
- Шахты, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Ионова, д. 110а, тел.: (86362) 6-80-52, 6-80-53, shuhti@csmedica.ru
- Ярославль, ООО «СиЭс Медика Ярославль», ул. Салтыкова-Щедрина, д. 44/18, тел.: (4852) 90-66-53, 20-12-50, 73-11-82 yaroslavl@csmedica.ru

Внимание! При утилизации данного прибора и отработанных элементов питания должны соблюдаться законодательные нормы России касательно отходов электронного оборудования.



АО «КомплектСервис»
Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный
дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории
Российской Федерации

По вопросам реализации и закупок обращайтесь по адресу:
125413, Москва, ул. Солнечногорская, д. 4, стр. 10, мансарда
Тел/факс: (495) 987-18-92, 221-73-45 • e-mail: info@csmedica.ru
www.csmedica.ru • сизсмедика.рф

По вопросам сервисного обслуживания и консультаций обращайтесь:
127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3
Тел/факс: (499) 995-11-32 (многоканальный) • e-mail: cstechexpert@mail.ru
www.cstechexpert.ru

Бесплатная горячая линия по России: 8-800-555-00-80

ДАТА ПРОИЗВОДСТВА

Дата производства зашифрована в серийном номере или ЛОТ номере, который находится на корпусе прибора и/или товарной упаковке: первые 4 цифры обозначают год производства, следующие 2 цифры – месяц производства.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ

Сведения об условиях транспортирования для всей продукции Omron нанесены в виде условного обозначения на индивидуальную товарную упаковку (STORAGE/TRANSPORT CONDITIONS)

ПРИЛОЖЕНИЕ К РУКОВОДСТВАМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКЦИИ OMRON**Условные обозначения***

Условные обозначения, значки, символы и пиктограммы, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации, имеют следующую расшифровку:

Символ	Расшифровка
	Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки), Рабочая часть типа BF
	Рабочая часть типа В. Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)
	Изделие класса II. Защита от поражения электрическим током
IPXX	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)
	Знак соответствия директиве ЕС
	Знак соответствия
	Знак утверждения типа средства измерения
	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза
SN	Порядковый (серийный) номер
LOT	Код (номер) партии
	Температурный диапазон
	Диапазон влажности
	Технология и качество, Япония
	Технология и дизайн, Япония

Символ	Расшифровка
	Ограничение атмосферного давления
	Полярность разъема адаптера
	Для использования только внутри помещений
	Питание отключено
	Питание включено
	Питание отключено
	Питание отключено
	Питание отключено
	Питание отключено
	Питание отключено
	Питание отключено
	Питание отключено
	Питание отключено
	Питание отключено
	Питание отключено

* Таблица содержит максимальное количество условных обозначений, не все из которых могут применяться к Вашему прибору.

Ингаляторы OMRON Comp Air (NE-C28-RU), Comp Air Pro (NE-C29-RU), NE-C20 (NE-C802-RU), NE-C24 (NE-C801S-RU), NE-C24 Kids (NE-C801S-KDRU), NE-C28 Plus (NE-C28P-RU) испытаны и зарегистрированы в России:

Comp Air (NE-C28-RU)

Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2009/03674 от 15.08.2012 г.

Срок действия не ограничен.

Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ41.Д05673. Срок действия до 29.09.2018 г.

Соответствует требованиям ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010,

ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту

Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических

средств» TC N RU Д-JP.РС52.В.00017. Срок действия до 18.05.2020 г.

Comp Air Pro (NE-C29-RU)

Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2009/03676 от 10.08.2012 г. Срок действия не ограничен.

Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ41.Д05674. Срок действия до 29.09.2018 г.

Соответствует требованиям ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010,

ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту

Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических

средств» TC N RU Д-JP.РС52.В.00017. Срок действия до 18.05.2020 г.

NE-C20 (NE-C802-RU)

Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2012/13321 от 05.12.2012 г.

Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ41.Д05882.

Срок действия до 17.11.2018 г.

Соответствует требованиям ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010,

ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту

Таможенного союза TC N RU Д-JP.РС52.В.00024. Срок действия до 18.05.2020 г.

NE-C24 (NE-C801S-RU)

Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2011/09924 от 13.08.2012 г.

Срок действия не ограничен. Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ41.Д05671.

Срок действия до 29.09.2018 г.

Соответствует требованиям ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010,

ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту

Таможенного союза TC N RU Д-JP.РС52.В.00024. Срок действия до 18.05.2020 г.

NE-C24 Kids (NE-C801S-KDRU)

Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2011/11332 от 13.08.2012 г. Срок действия не ограничен.

Декларация о соответствии РОСС JP.ИМ41.Д05672. Срок действия до 29.09.2018 г.

Соответствует требованиям ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010,

ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014. Декларация о соответствии Техническому регламенту

Таможенного союза TC N RU Д-JP.РС52.В.00024. Срок действия до 18.05.2020 г.

NE-C28 Plus (NE-C28P-RU)

Регистрационное удостоверение: № РЗН 2013/1340 от 25.12.2013 г. Срок действия не ограни-

чен. Декларация о соответствии: № РОСС JP.МЕ20.Д01619 от 03.03.2014 г. Срок действия

до 03.03.2019 г.

Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ Р 50267.0-92, ГОСТ Р 50267.0.2-2005

Декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011

«Электромагнитная совместимость технических средств» № TC N RU Д-JP.РС52.В.00017.

Срок действия до 18.05.2020 г.

14 PAGES

MAY, 30th 2019

SECURITY MANAGER
SIMONE ARATE



St. Limf
3A HEALTH CARE S.r.l.

Via Marziale Cerutti, 90F/G
25017 Lonato del Garda (BS) - Italy
Tel. +39 030 9133177 - Fax +39 030 9919114
Codice Fiscale e Partita IVA 03262640984

VERE ED AUTENTICHE

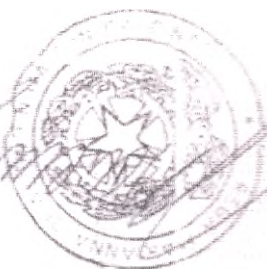
Le retro estese firme apposte su testo bilingue in mia presenza dal Signor:

ABATE SIMONE, nato a Brescia (BS) il 18 luglio 1974, domiciliato presso la sede della Società, nella sua qualità di Consigliere Delegato della Società "3A HEALTH CARE SRL", con sede a Lonato del Garda (BS) in Via Marziale Cerutti n.90 F/G, Partita Iva, Codice Fiscale e numero di iscrizione al Registro Imprese di Brescia: 03262640984, iscritta alla C.C.I.A.A. di Brescia al n. BS-519190 R.E.A., Capitale Sociale di Euro 50.000,00 (cinquantamila/00) i.v., persona della cui identità personale io Notaio sono certo.
Calcinato (BS) Via G. Matteotti n. 57, 11 30 (trenta) maggio 2019 (duemiladiciannove).

Manfredi



Handwritten signature



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՆՈՏԱՐԻԱՏ

ՆՈՏԱՐԻԱՏ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՆՈՏԱՐԻԱՏ

15 PAGES



Перевод с английского и итальянского языков на русский язык

**ЗА
ХЭЛС КЭА**

ЗА ХЭЛС КЭА С.р.л.
Виа Марциале Черутти,
90Ф/Г
25017 Лонато-дель-Гарда
(Провинция Брешиа), Италия
Тел. 0039 030 9133177
Факс 0039 030 9919114
Mail@3-a.it www.3-a.it

Сертификат
Системы Качества
CSQ
ISO 9001:2015

Сертификат
Системы
Качества
CSQ Med
EN ISO
13485:2016

Система
менеджмента,
сертифицированная
по IQNet

Дата: 30/05/2019 г.

Должность: Директор по качеству

Имя: Симоне Абате

Подпись: [подпись]

Печать:

[Штамп * 2:

ЗА Хэлс Кэа С.р.л.

Виа Марциале Черутти, 90Ф/Г

25017 Лонато-дель-Гарда (Провинция Брешиа), Италия

Тел.: +39 030 9133177, факс: +39 030 9919114

ИНН 03262640984]

14 страниц
30 мая 2019 года
Директор по качеству
Симоне Абате
[подпись]

[Штамп:
ЗА Хэлс Кэа С.р.л.
Виа Марциале Черутти, 90Ф/Г
25017 Лонато-дель-Гарда (Провинция Брешиа), Италия
Тел.: +39 030 9133177, факс: +39 030 9919114
ИНН 03262640984]

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ,

что подпись на настоящем документе поставлена в моем присутствии г-ном:

АБАТЕ СИМОНЕ, место рождения: Брешиа (провинция Брешиа), дата рождения: 18 июля 1974 г., проживающим по адресу компании, в качестве Уполномоченного представителя «**ЗА ХЭЛС КЭА СРЛ**», местонахождение: Лонато-дель-Гарда (провинция Брешиа), Виа Марциале Черутти, 90 Ф/Г, идентификационный номер налогоплательщика и номер в Реестре предприятий Брешиа: 03262640984, зарегистрированной в Т.П.Р.С.П. Брешиа за № BS-519190, акционерный капитал - 50 000,00 евро (пятьдесят тысяч/00), полностью оплаченный; личность которого мной, нотариусом, установлена. Кальчинато (провинция Брешиа), Виа Дж. Маттеотти, 57, 30 (тридцатое) мая 2019 (две тысячи девятнадцатого) года.

[подпись]

[Печать нотариуса * 2]

[Марка гербового сбора 16 евро]

15 страниц

30 мая 2019 года

Нотариус

Марианна Рега

[подпись]

[Печать нотариуса]

Перевод данного текста выполнен переводчиком Черноситовым Сергеем Игорьевичем.

ПОДПИСЬ

Российская Федерация

Город Москва.

Двадцатого июня две тысячи девятнадцатого года.

Я, Дейнеко Людмила Валериевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Прокошенковой Елены Евгеньевны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Черноситова Сергея Игорьевича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2019-

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

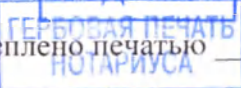
Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.



ПОДПИСЬ

Л. В. Дейнеко

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 27 лист(-а,-ов).



ПОДПИСЬ

Л. В. Дейнеко

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 27 лист(-а,-ов)

Российская Федерация
Город Москва

Двадцатого июня две тысячи девятнадцатого года

Я, Дейнеко Людмила Валериевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Прокошенковой Елены Евгеньевны, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2019-

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.

Л. В. Дейнеко

